

A message from CHICAGO PUBLIC SCHOOLS

Dear Colleagues, Families, and Supporters,

Our primary goal when students return to school is to ensure everyone remains healthy and safe. Below is a comprehensive look at the health and safety protocols being put in place to make this goal a reality, and to ensure that our children receive the learning experience they deserve on Monday, August 30 and every day after.

Health and Safety Protocols

Just like last school year, CPS will implement evidence-based policies and procedures that are aligned to established public health guidance. These include:

- **Rigorous air quality and ventilation standards:** To help prevent the spread of COVID-19, every classroom will have a HEPA air purifier that will remove 99.99% of airborne mold, bacteria, and viruses, reducing the risk of indoor transmission of viruses and bacteria. The district is also in the process of re-assessing the ventilation in every classroom to determine if new mitigation is needed before students and staff return to classrooms. We will update school readiness reports and share them with families once they are available.
- **Universal Masking:** Cloth face coverings will be provided to all staff and students and must be worn at all times while indoors, except for when eating or drinking, regardless of a person's vaccination status. Students and staff are also allowed to make use of their own stock of cloth face coverings from home.
- **Social Distancing:** CPS will ensure that three feet of social distancing is maintained wherever possible. When this is not possible due to the population of schools and classrooms, we will use additional health and safety strategies to maximize safety for students and staff.
- **Contact Tracing: As part of our system for monitoring potential COVID cases,** regular health screenings will continue to be required before students enter schools each day. CPS has also added 16 well-trained, dedicated staff members, for a total operating team of 24, to support the intake of cases and provide proper notification. The district will work in coordination with the Chicago Department of Public Health (CDPH) to ensure that those identified as close contacts of a person diagnosed with COVID-19 have rapid contact tracing and are connected to city resources such as monitoring and testing.
- **Good Hand Hygiene: All CPS schools will have multiple hand sanitizer stations and soap dispensers throughout buildings to encourage students, staff and visitors to wash their hands thoroughly and frequently throughout the day.**
- **Health Messaging:** Schools will post signage and regularly remind students of key health messaging, such as covering coughs and sneezes, washing hands thoroughly and frequently, and staying home if sick.

Enhanced Cleaning and Sanitizing in Schools

Again this year, CPS is investing in the cleaning supplies and personnel to ensure that our schools provide a safe, positive learning environment for all students and staff.

- **Additional Custodians:** To ensure that comprehensive cleaning protocols are being completed every day, CPS will maintain the 400 additional custodial positions that were added last school year.
- **Sanitizer and Soap:** CPS will place hand sanitizer dispensers in all high-traffic areas and soap dispensers to support regular hand washing and sanitizing.

- **Disinfectant Wipes:** EPA-approved disinfectant wipes will be available for classrooms, offices, and other high-touch areas.
- **Hospital-Grade Disinfectant Sprayers:** Every CPS school now has a hospital-grade mister spray unit that evenly applies EPA-approved disinfectant.
- **Sneeze Guards and Signage:** All schools will continue to have sneeze guards and other physical barriers in place to protect staff when visitors arrive, and posted signage throughout school facilities to emphasize health and safety policies and procedures.

Testing and Communication

This school year, CPS will be offering an enhanced testing program for all students and staff that goes above and beyond our reopening agreement with the Chicago Teachers' Union (CTU) and will maintain the communication procedures that have provided school communities with transparency around cases of COVID-19.

- **Surveillance Testing:** To build on the surveillance testing program that CPS launched last year to measure and monitor COVID-19 prevalence among asymptomatic people in a community over time, we are committed to testing 100 percent of CPS students and staff each week.
- **Free COVID-19 Testing:** To help prevent the spread of COVID-19, the district will ensure that any student or staff member who is symptomatic or a close contact of someone who tested positive has access to a free COVID-19 test.
- **Community Notifications:** We will maintain consistent procedures and community notification protocols to respond to any confirmed cases of COVID-19 in CPS schools. Also, to ensure public awareness, the district is continuing to track confirmed COVID-19 cases at cps.edu/b2s.

Vaccination

We know that vaccines offer the best protection against COVID, and our goal is for 100 percent of eligible students and CTU staff to be vaccinated by October 15. Members of the CPS community can receive the COVID-19 vaccine before the start of school by visiting one of our three district-run vaccine sites. Free COVID vaccines are also available at several of our upcoming [Back-to-School Bashes](#).

Getting Your Questions Answered

To help prepare everyone for the coming school year, and to provide a forum where students and families can get their questions answered, CPS will be hosting three town hall meetings later this month.

- **Tuesday, August 17:** English town hall with simultaneous Spanish translation and American Sign Language interpretation
- **Wednesday, August 18:** Spanish town hall
- **Thursday, August 19:** English town hall with simultaneous Spanish translation and American Sign Language interpretation

Click this [registration link](#) to sign up to participate in one of these town hall meetings.

We are continuing to meet regularly with the Chicago Teachers' Union (CTU) to engage in negotiations around the above protocols and other plans for returning to school this fall. Visit cps.edu/b2s and scroll down to Fall Bargaining Proposals to see a detailed breakdown of the progress being made as we prepare to open all schools on Monday, August 30.

With the above protocols in place, we are preparing to welcome all students back to school five days a week, and that is something to celebrate! We thank you for your continued partnership and hope to see you at one of our upcoming Back-to-School Bashes, town hall meetings, and of course in class, ready to learn on Monday, August 30!

Sincerely,

José M. Torres, PhD
Interim Chief Executive Officer
Chicago Public Schools

Maurice Swinney, EdD
Interim Chief Education Officer
Chicago Public Schools

Announcing New Back-to-School Bashes

To help make sure everyone is ready for our pre-Labor Day start on Monday, August 30, CPS has added more [Back-to-School Bashes](#) to our August calendar! Students and families still have eight opportunities between now and August 30 to reconnect with their friends, stock up on school supplies, and at certain events, even get vaccinated against COVID-19. Make sure to [check out photos from our first Back-to-School Bash](#). Complete details about these gatherings and all things back-to-school are available at cps.edu/b2s.

New Illinois Laws to Better Support Diverse Learners

We are excited to welcome all of our students back to in-person learning five days a week, especially those diverse learners who will benefit from extending their time with the district. Thanks to [two new laws signed by Governor JB Pritzker last week](#), students with IEPs who turn 22-years-old during a school year may now remain in school through the conclusion of that year, rather than exiting their programs just prior to their 22nd birthdays.

In addition, to address learning loss faced by diverse learners during the pandemic, students with IEPs who have or will turn 22-years-old between March of 2020 and the end of the 2021-22 school year can now receive an additional year of critical transition services. These students, who are among our most vulnerable, saw their education cut abruptly short by COVID-19, and we applaud Governor Pritzker and special education advocates like Principal Josh Long of South Side Occupational Academy for fighting to give these students the additional time they need to develop skills and strategies that will help them succeed beyond the classroom.

CPS is Offering COVID-19 Vaccines to Students and Families

Since vaccination is one of the best ways to keep our communities safe from the COVID-19 virus, CPS has now transformed three of our school-based staff vaccination sites to serve our students and families. We will also have vaccinations available at our upcoming Back-to-School Bashes and through school-based summer programs happening in several high-need communities.

The vaccine is free and no proof of health insurance or immigration status is required. Children under the age of 18 must be accompanied by a parent or guardian. For complete details on the

vaccine opportunities offered by CPS this summer, please visit cps.edu/vaccinations. For additional questions, families can reach out to vaccines@cps.edu or call 773-553-5437.

Applications for CPS Virtual Academy Due Today - Friday, August 6

The vast majority of CPS students will return to school five days a week this fall. However, we anticipate that a small number of children will need to continue learning remotely due to verified medical needs. To ensure these students receive the high-quality education they deserve, CPS is launching a [Virtual Academy](#) to provide a central model of instruction.

To be eligible for the Virtual Academy, students must meet specific [medical criteria](#) that is documented by a healthcare provider. We encourage all eligible families to contact their healthcare provider and submit an application as soon as possible.

Families whose children meet the medical criteria for the Virtual Academy can provide the [COVID-19 Health Eligibility Form](#) to a licensed medical provider, who must submit the form by email at virtualenrollment@cps.edu or fax it to 773-553-6563, Attn: Virtual Enrollment. All applications will be approved through the Office of Student Health and Wellness.

Applications received after the August 6 deadline will be reviewed on a case-by-case basis.

Summer Grab-and-Go Meal Sites Open Through August 20

Summer meal service is available at more than 260 district locations throughout the city. Meal kits containing multiple meals can be picked up Monday-Friday from 9 a.m. - 1 p.m. through Friday, August 20. Click [here](#) for more information and to find the meal distribution site nearest you.

Simpson Academy for Young Women Open House on Wednesday, August 18

[Simpson Academy for Young Women](#) is a Chicago Public School specifically devoted to supporting pregnant and parenting teens from 6th through 12th grade. The school focuses on ensuring that all of its students have the academic, social-emotional, and medical resources they need to thrive. On Wednesday, August 18, the school (located at 1321 S. Paulina St) will be hosting an open house between 11:00 a.m. and 1:00 p.m. Interested students and families [can register here](#).

Important Dates:

- Friday, August 6: Back-to-School Bash at Tarkington Elementary School from Noon - 5 p.m.
- Friday, August 13: Back-to-School Bash at Michele Clark High School from Noon - 5 p.m.
- Saturday, August 14: Bud Billiken Parade at 45th and King Drive from 10 a.m. - 4 p.m.
- Thursday, August 19: Back-to-School Bash at Gately Stadium from 4 p.m. - 8 p.m.
- Friday, August 20: Back-to-School Bash at Colman Administrative Office from Noon - 5 p.m.
- Sunday, August 22: Back-to-School Bash at Maria Saucedo Academy from 12 p.m. - 3 p.m.
- Tuesday, August 24: Back-to-School Bash at William Finkl Academy from 12 p.m. - 3 p.m.
- Wednesday, August 25: Back-to-School Bash at Steinmetz College Prep from 3 p.m. - 8 p.m.

- Friday, August 27: Back-to-School Bash at Chicago Vocational Career Academy from Noon - 5 p.m.
- **Monday, August 30: First day of school for students**

Estimado colega, padre de familia y partidario:

Nuestro principal objetivo para el regreso a la escuela es garantizar la salud y la seguridad de todos. A continuación se detallan los protocolos de salud y seguridad que se están poniendo en marcha para alcanzar este objetivo y asegurar que nuestros niños reciban la experiencia académica que se merecen a partir del lunes 30 de agosto.

Protocolos de salud y seguridad

Al igual que el pasado año escolar, CPS implementará políticas y procedimientos basados en la evidencia que siguen la orientación de salud pública establecida. Estos incluyen:

- **Estándares rigurosos para la calidad del aire y la ventilación:** Para ayudar a prevenir la propagación del COVID-19, cada aula tendrá un purificador de aire HEPA que eliminará el 99.99% del moho, las bacterias y los virus en el aire, reduciendo el riesgo de transmisión de virus y bacterias en el interior. El distrito también está en proceso de reevaluar la ventilación en cada aula para determinar si se necesita una nueva mitigación antes de que los estudiantes y el personal regresen a las aulas.
- **Uso universal de mascarillas:** Se les proporcionará al personal y a los estudiantes cubiertas faciales de tela, que deberán llevar puestas en todo momento mientras estén en el interior, excepto cuando coman o beban, independientemente de su estado de vacunación. Los mismos también pueden usar sus propias mascarillas de casa.
- **Distanciamiento social:** CPS se asegurará de que todos mantengan tres pies de distancia social siempre que sea posible. Cuando esto no sea posible debido a la población de las escuelas y las aulas, utilizaremos estrategias adicionales de salud y seguridad para maximizar la seguridad de los estudiantes y el personal.
- **Rastreo de contactos:** Como parte de nuestro sistema para el monitoreo de posibles casos del COVID-19, se seguirá exigiendo la completación regular de las evaluaciones médicas antes de que los estudiantes entren en las escuelas. CPS también ha añadido 16 miembros del personal entrenados y dedicados, para un equipo operativo total de 24 personas, para abordar la admisión de casos y proporcionar la notificación adecuada. El distrito trabajará en coordinación con el Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH) para que aquellos identificados como contactos cercanos tengan un rápido rastreo de contactos y conozcan los recursos de la ciudad como el monitoreo y las pruebas.
- **Buena higiene de manos:** Todas las escuelas de CPS tendrán múltiples estaciones de desinfección para manos y dispensadores de jabón en todos los edificios para animar a los estudiantes, el personal y los visitantes a lavarse las manos de manera exhaustiva y con frecuencia durante todo el día.
- **Carteles de salud:** Las escuelas colocarán carteles para recordar a los estudiantes sobre los protocolos de salud, como cubrirse la boca al toser y estornudar, lavarse las manos de manera exhaustiva y con frecuencia y aislarse en casa si están enfermos.

Mejora de la limpieza y desinfección en las escuelas

Este año, CPS también está invirtiendo en los suministros de limpieza y en el personal para que nuestras escuelas proporcionen un ambiente seguro y positivo a todos los estudiantes y empleados.

- **Conserjes adicionales:** Para asegurar que los protocolos de limpieza integral se completen todos los días, CPS mantendrá los 400 puestos adicionales de conserjes que se agregaron el año escolar pasado.
- **Desinfectante y jabón:** CPS colocará dispensadores de desinfectante de manos en todas las áreas de alto tráfico y dispensadores de jabón para el lavado regular de manos y la desinfección.
- **Toallitas desinfectantes:** Las toallitas desinfectantes, aprobadas por la EPA, estarán disponibles para las aulas, oficinas y otras áreas de alto contacto.
- **Rociadores desinfectantes para el uso en el hospital:** Cada escuela de CPS tiene ahora una unidad de estos rociadores que aplica uniformemente el desinfectante aprobado por la EPA.
- **Protector contra estornudos y carteles:** Todas las escuelas seguirán teniendo protectores contra estornudos y otras barreras físicas para proteger al personal cuando lleguen los visitantes, y carteles en todas las instalaciones escolares para enfatizar las políticas y procedimientos de salud y seguridad.

Pruebas y rastreo de contactos

Este año escolar, CPS ofrecerá un programa de pruebas mejorado para todos los estudiantes y el personal que excede las expectativas mencionadas en nuestro acuerdo de reapertura con el Sindicato de Maestros de Chicago (CTU), y mantendrá el rastreo de contactos y los procedimientos de comunicación que han proporcionado a las comunidades escolares la transparencia sobre los casos de COVID-19.

- **Pruebas de vigilancia:** Para aprovechar el programa de pruebas de vigilancia, que CPS lanzó el año pasado para medir y monitorear la prevalencia de COVID-19 entre personas asintomáticas en una comunidad a lo largo del tiempo, nos comprometemos a realizar pruebas al 100 por ciento de los estudiantes y el personal de CPS cada semana.
- **Pruebas gratuitas de COVID-19:** Para ayudar a prevenir la propagación de COVID-19, el distrito se asegurará de que cualquier estudiante o miembro del personal que sea sintomático o un contacto cercano de un caso positivo tenga acceso a una prueba gratuita de COVID-19.
- **Notificaciones a la comunidad:** Mantendremos procedimientos consistentes y protocolos de notificación a la comunidad para responder a cualquier caso confirmado de COVID-19 en las escuelas de CPS. Además, para garantizar la conciencia pública, el distrito continúa rastreando los casos confirmados de COVID-19 en cps.edu/b2s.

Vacunación

Sabemos que las vacunas ofrecen la mejor protección contra el COVID, por lo que nuestro objetivo es que todos los estudiantes y personal de CTU elegibles se vacunen antes del 15 de octubre. Los miembros de CPS pueden recibir la vacuna contra el COVID-19 antes del comienzo de las clases visitando uno de nuestros tres sitios de vacunación administrados por el distrito. Las vacunas gratuitas también están disponibles en varias de nuestras próximas [fiestas de regreso a la escuela](#).

Respuestas a sus preguntas

Para contestar las preguntas de las familias sobre la reapertura de la escuela, CPS organizará tres foros a finales de este mes.

- **Martes 17 de agosto:** foro en inglés, con interpretación simultánea al español e interpretación al lenguaje de señas americano
- **Miércoles 18 de agosto:** foro en español
- **Jueves 19 de agosto:** foro en inglés, con interpretación simultánea al español e interpretación al lenguaje de señas americano

Haga clic en este [enlace](#) para inscribirse y participar.

Seguimos reuniéndonos regularmente con el Sindicato de Maestros de Chicago (CTU) para realizar negociaciones sobre los protocolos mencionados y otros planes de reapertura. Visite cps.edu/b2s y desplácese hacia abajo a "Fall Bargaining Proposals" para leer un resumen del progreso que se está haciendo mientras nos preparamos para la reapertura el lunes 30 de agosto.

Contando con los protocolos mencionados, nos estamos preparando para recibir nuevamente en la escuela a todos los estudiantes los cinco días a la semana, ¡y esto es algo para celebrar! Le agradecemos por su continua colaboración y esperamos verle en una de nuestras próximas fiestas de vuelta a la escuela, en los foros y, por supuesto, en clase, listos para aprender el lunes 30 de agosto.

Atentamente,

José M. Torres, PhD
Interim Chief Executive Officer
Chicago Public Schools

Maurice Swinney, EdD
Interim Chief Education Officer
Chicago Public Schools

Anunciando nuevas fiestas de regreso a la escuela

Para asegurar que todos estén listos para nuestro comienzo antes del Día del Trabajo el lunes, 30 de agosto, CPS ha agregado más [fiestas de regreso a la escuela](#) a nuestro calendario de agosto. Los estudiantes y las familias todavía tienen ocho oportunidades entre ahora y el 30 de agosto para reconectarse con sus amigos, abastecerse de útiles escolares, y en ciertos eventos, incluso vacunarse contra el COVID-19. Asegúrese de [ver las fotos de nuestra primera fiesta de regreso a la escuela](#). Para leer detalles sobre estas reuniones y todo lo relacionado con la vuelta a clases, visite cps.edu/b2s.

Nuevas leyes de Illinois para brindar mejor apoyo a los estudiantes de educación especial

Nos emociona recibir nuevamente a los estudiantes cinco días a la semana, especialmente aquellos en programa de educación especial que se beneficiarán del aumento de horas de educación con el distrito. Gracias [a dos nuevas leyes firmadas por el gobernador JB Pritzker la semana pasada](#), los estudiantes con un Programa de Educación Individualizado (IEP), que cumplen 22 años durante un año escolar, ahora pueden permanecer en la escuela hasta la conclusión de ese año, en lugar de retirarse de sus programas justo antes de su 22º cumpleaños.

Además, para abordar la pérdida de aprendizaje durante la pandemia, los estudiantes con IEP, que han cumplido o cumplirán 22 años entre marzo de 2020 y el final del año escolar 2021-22, pueden recibir ahora un año adicional de servicios críticos de transición. Estos estudiantes, que se encuentran entre los más vulnerables, vieron su educación interrumpida abruptamente por el COVID-19. Por lo tanto, aplaudimos al gobernador Pritzker y a los defensores de la educación especial, como el director Josh Long de la South Side Occupational Academy, por dar a estos estudiantes el tiempo adicional que necesitan para desarrollar habilidades y estrategias que les ayudarán a tener éxito fuera del aula.

CPS está ofreciendo vacunas contra el COVID-19 a estudiantes y familias

Sabemos que la vacunación es una de las mejores maneras de proteger a nuestras comunidades contra el COVID-19. Por lo tanto, CPS ha transformado tres de nuestros sitios de vacunación del personal, situados en distintas escuelas, para vacunar a los estudiantes y familias. También tendremos vacunas disponibles en nuestras próximas fiestas de regreso a la escuela y a través de los programas escolares de verano que se llevan a cabo en varias comunidades de alta necesidad.

La vacuna es gratuita, y no se requiere ninguna prueba de seguro médico o estatus migratorio. Los menores de 18 años deben ir acompañados de un padre o tutor. Para más detalles sobre las vacunas que CPS ofrece este verano, por favor visite cps.edu/vaccinations. Para preguntas adicionales, las familias pueden comunicarse al vaccines@cps.edu o al 773-553-5437.

La fecha límite para matricularse en la CPS Virtual Academy (Academia Virtual de CPS) es hoy viernes 6 de agosto

La gran mayoría de los estudiantes de CPS volverán a la escuela cinco días a la semana este otoño. Sin embargo, anticipamos que un pequeño porcentaje de estudiantes necesitará seguir aprendiendo a distancia debido a necesidades médicas comprobadas. Para garantizar que los mismos reciban la educación de alta calidad que merecen, CPS lanzará una [Academia Virtual](#) para proporcionar un modelo central de instrucción.

Para ser elegibles, los estudiantes deben cumplir con los [criterios médicos](#) específicos comprobados por un proveedor de salud. Alentamos a todas las familias elegibles a contactar a su proveedor médico y presentar una solicitud tan pronto como sea posible.

Las familias, cuyos hijos cumplen con los criterios médicos, pueden proporcionar el [Formulario de elegibilidad médica debido al COVID-19](#) a un proveedor médico autorizado, quien debe presentarlo al virtualenrollment@cps.edu, o por fax al (773) 553-6563, dirigiéndose a "Virtual Enrollment". Se aprobarán todas las solicitudes a través de la Oficina de Salud y Bienestar Estudiantil (Office of Student Health & Wellness).

Las solicitudes que se reciban después del 6 de agosto se revisarán caso por caso.

Los sitios de distribución de comidas estarán disponibles hasta el 20 de agosto

El servicio para distribuir comidas durante el verano estará disponible en más de 260 lugares del distrito en toda la ciudad. Los paquetes contienen varias comidas y pueden recogerse de lunes a viernes de 9 a.m. a 1 p.m. hasta el viernes 20 de agosto. Haga clic [aquí](#) para obtener más información y para encontrar el sitio más cercano.

Sesión informativa sobre la Simpson Academy for Young Women se llevará a cabo el miércoles 18 de agosto

La [Simpson Academy for Young Women](#) es una escuela pública de Chicago dedicada específicamente a brindar apoyo a las adolescentes embarazadas y los jóvenes padres que cursan

desde el 6º al 12º grado. La escuela se centra en proporcionar a todos sus estudiantes los recursos académicos, socio-emocionales y médicos que necesitan para prosperar. El miércoles 18 de agosto, la escuela (ubicada en 1321 S. Paulina St) organizará una sesión informativa entre las 11:00 a.m. y la 1:00 p.m. Para participar, insíbase [aquí](#).

Fechas importantes:

- Viernes 6 de agosto: Fiesta de regreso a la escuela en Tarkington Elementary School 12 - 5 p.m.
- Viernes 13 de agosto: Fiesta de regreso a la escuela en Michele Clark High School 12 - 5 p.m.
- Sábado 14 de agosto: Desfile Bud Billiken en 45th & King Drive 10 a.m. - 4 p.m.
- Jueves 19 de agosto: Fiesta de regreso a la escuela en Gately Stadium 4 p.m. - 8 p.m.
- Viernes 20 de agosto: Fiesta de regreso a la escuela en Colman Administrative Office 12 - 5 p.m.
- Domingo 22 de agosto: Fiesta de regreso a la escuela en Maria Saucedo Academy 12 - 3:00 p.m.
- Martes 24 de agosto: Fiesta de regreso a la escuela en William Finkl Academy 12 - 5 p.m. 3:00 p.m.
- Miércoles 25 de agosto: Fiesta de regreso a la escuela en Steinmetz College Prep 3:00 p.m. - 8:00 p.m.
- Viernes 27 de agosto: Fiesta de regreso a la escuela en Chicago Vocational Career Academy 12 - 5 p.m.
- **Lunes 30 de agosto: Primer día de clases para los estudiantes**